

Oración que espontáneamente hace que se cumplan todos los deseos

Tong nyi nying je zung du jug pa'i lam
*Salvador de las enseñanzas de la Tierra de las Nieves y de los seres
transmigrantes,*
Che cher sāl dzā gang chān tām dro'i gön
*que presenta muy claramente el camino que es la unión de la vacuidad
y de la compasión.*
Chag na pā mo tām dzin gya tso la
al poseedor del loto, Tenzin Gyatso hago súplicas-
Sol wa deb so zhe dōn lhūn drub shog
¡Que todos tus sagrados deseos se cumplan espontáneamente!



Colofón original:

Este verso surgió de manera espontánea de la mente sagrada de Su Santidad el Dalai Lama, cuando el difunto líder de la tradición Nygma, SS. Dilgo Kyentse Rimpoché, le solicitó una oración que pudiera recitar diariamente para que se cumplieran los sagrados deseos de Su Santidad.

Colofón:

Traducción al inglés de Kyabje Zopa Rimpoché en la ocasión auspiciosa de las dedicaciones extensas durante el retiro de Tara Blanca en Centro Shakyamuni, en Taichung, Taiwán, en Losar del 2007. Corrección de estilo de Ven. Sarah Thresher. Revisado por Lama Zopa Rimpoché en el Deer Park Center, en Oregon Wisconsin, EEUU en julio del 2007, con ayuda de Ven. Tsenla, Ven. Lobsang Yangchen, Ven. Lhundrup Dechen and Rachel Ryer. Traducción al español por el equipo del Servicio de Traducción de la FPMT Hispana.

Oración que espontáneamente hace que se cumplan todos los deseos

Tong nyi nying je zung du jug pa'i lam
*Salvador de las enseñanzas de la Tierra de las Nieves y de los seres
transmigrantes,*
Che cher sāl dzā gang chān tām dro'i gön
*que presenta muy claramente el camino que es la unión de la vacuidad
y de la compasión.*
Chag na pā mo tām dzin gya tso la
al poseedor del loto, Tenzin Gyatso hago súplicas-
Sol wa deb so zhe dōn lhūn drub shog
¡Que todos tus sagrados deseos se cumplan espontáneamente!



Colofón original:

Este verso surgió de manera espontánea de la mente sagrada de Su Santidad el Dalai Lama, cuando el difunto líder de la tradición Nygma, SS. Dilgo Kyentse Rimpoché, le solicitó una oración que pudiera recitar diariamente para que se cumplieran los sagrados deseos de Su Santidad.

Colofón:

Traducción al inglés de Kyabje Zopa Rimpoché en la ocasión auspiciosa de las dedicaciones extensas durante el retiro de Tara Blanca en Centro Shakyamuni, en Taichung, Taiwán, en Losar del 2007. Corrección de estilo de Ven. Sarah Thresher. Revisado por Lama Zopa Rimpoché en el Deer Park Center, en Oregon Wisconsin, EEUU en julio del 2007, con ayuda de Ven. Tsenla, Ven. Lobsang Yangchen, Ven. Lhundrup Dechen and Rachel Ryer. Traducción al español por el equipo del Servicio de Traducción de la FPMT Hispana.